



Mittendrin

Das war das Jubiläumsjahr



BEHANDELN UND PFLEGEN

Eröffnet: neue Eltern-Kind-Herzstation

Seite 35



FORSCHEN UND WISSEN

Erforscht: Formin und die wandernden Zellen

Seite 45



LERNEN UND LEHREN

Gegründet: Akademie trainiert Translation

Seite 49



C. BECHSTEIN

Centrum Hannover

***Das neue Bechstein B 112 Modern Chrome Art.
Elegant, pfiffig, Art déco – Premium-Klasse.***



Ab 11.990,00 Euro.



C. Bechstein Centrum Hannover

Nur fünf Minuten vom Hauptbahnhof entfernt.

Königstraße 50 A · Telefon 0511 388 84 14

hannover@bechstein.de · www.bechstein-centren.de

Mittendrin

Das Jubiläumsjahr neigt sich dem Ende entgegen. Mittendrin waren wir vom MHHinfo-Team auch in unserem kleinen Pressearchiv. Da wurde gesucht, gesichtet – und gefunden. 50 Jahre MHH wollen schließlich würdig gefeiert und wiedergegeben werden. Wie wir das halbe Jahrhundert Hochschulmedizin in Hannover gefeiert haben, finden Sie kompakt zusammengetragen in unserem Titelthema. Da können Sie noch einmal „mittendrin“ sein – im Tag der offenen Tür, im Wissenschaftlichen Symposium, in der KinderUni oder den Jubiläumsveranstaltungen aus der ersten Jahreshälfte.

In der letzten Ausgabe unseres Hochschulmagazins für das Jahr 2015 erfahren Sie zudem, was die Einführung der Trennungsrechnung für die MHH bedeutet (Seite 18). Besonders stolz sind wir darauf, dass eine Studentin und eine Professorin im November mit dem Niedersächsischen Wissenschaftspreis geehrt wurden. Mehr dazu lesen Sie auf der Seite 19. Wie glücklich sich die MHH schätzen kann, weil sie sehr gute Freunde hat, erfahren Sie gleich in drei Geschichten: über die Vereine „Kleine Herzen“ und „Kinderherz Hannover“, die den Umbau der Eltern-Kind-Herzstation maßgeblich gesponsort haben (Seite 35), über den „Verein für krebskranke Kinder“, der dank einer großen finanziellen Unterstützung einen neuen Sportraum für kranke Kinder ermöglicht hat (Seite 36), und über die „Gesellschaft der Freunde der MHH“, die jedes Jahr Projekte der Hochschule mit mehreren Hunderttausend Euro fördert (Seite 22 und 23).

Im Namen des gesamten Redaktionsteams unseres Hochschulmagazins wünsche ich Ihnen besinnliche Festtage. Kommen Sie gut ins neue Jahr – und bleiben Sie uns gewogen.

Ihr Stefan Zorn



Mittendrin in der Hochschulgeschichte: Das MHHinfo-Team durchforstet das Pressearchiv.



Konzentriert: Nils näht beim Tag der offenen Tür am OTA-Stand, fotografiert von Karin Kaiser.

MITTENDRIN – DAS WAR DAS JUBILÄUMSJAHR

- _6** Tausende von Gästen im Jubiläumsjahr
- _9** Minimal-invasive Gummibärchen
- _10** Exzellente Wissenschaft
- _12** Von Zusammenhalt, Heimkehr und 700 Alumni
- _14** Viel los im Jubiläumsjahr
- _16** Grußwort zum Jahreswechsel

NAMEN UND NACHRICHTEN

- _18** Eine Herkules-Aufgabe: Trennungsrechnung
- _18** Mit Strukturplan ins Jahr 2020
- _18** Sanierungsstau wird wachsen
- _19** Wissenschaftspreis: Zwei besondere Auszeichnungen
- _20** Flemming folgt auf Adams



Mit der Kraft der zwei Herzen: Als Europa-Rekordhalter lebt Uwe S. seit zehn Jahren mit einem



Mit Akribie: Die Trennungsrechnung kommt _18



Mit Durchblick: das Animal Imaging Center _48



Mit Gästen: Feier zu 25

- _21** Professor Manns: Klinik und Forschung enger verzahnen
- _22** Ausgezeichnete Freunde: Jahresversammlung der Gesellschaft der Freunde
- _24** „Born to be wild“: Geschäftsbereichsleiter verlässt die MHH
- _25** Forscher-Nachwuchs aus 40 Nationen
- _26** Ministerium fördert MHH-Projekt
- _26** Angenehmer Aufenthalt
- _27** Risiko raus! Arbeitssicherheit geht vor
- _27** An der Hand eines Fußballstars

- _28** Kongressvorschau
- _29** Dienstjubiläen
- _29** Examen bestanden
- _30** Ehrungen und Auszeichnungen
- _30** In Gremien gewählt
- _32** Personalien
- _33** Stipendien, Gedenken
- _33** Ruhe finden und Kraft schöpfen
- _34** Hilfe für Kinder in Myanmar

BEHANDELN UND PFLEGEN

- _35** Beeindruckendes Engagement: Eltern-Kind-Herzstation
- _36** Brücke zum normalen Leben
- _37** Bärte für die Männergesundheit

- _38** Keine Nacht wie jede andere
- _39** „Die Pumpe ist mein zweites Herz“
- _40** Nichts für schwache Nerven
- _41** Rettender Schnitt am Anfang des Lebens
- _42** Eine Feier zum Geburtstag
- _43** Neue Möglichkeiten der Diagnostik

FORSCHEN UND WISSEN

- _44** Drittmittel für Forschungsprojekte in der MHH
- _45** Dem Druck standhalten
- _45** Richtfest für Forschungsgebäude des CSSB



Kunstherz

_39



Jahren Public Health

_53



Mit Losen: 12.500 Euro für krebserkrankte Kinder

_55

IMPRESSUM

Herausgeber

Das Präsidium der Medizinischen Hochschule Hannover (MHH).
Der Inhalt namentlich gekennzeichnete Beiträge unterliegt nicht der Verantwortung der Herausgeber und der Redaktion. Abdruck honorarfrei. Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe ist am 10. Januar 2016.

Chefredaktion

Stefan Zorn (stz)

Redaktion

Bettina Bandel (bb)
Claudia Barth (cb)
Simone Corpus (sc)
Bettina Dunker (dr)
Tina Gerstenkorn (tg)
Annika Morchner (am)
Camilla Mosel (ck)
Ursula Lappe (la)

Fotoredaktion

Karin Kaiser

Layout und Realisierung

Madsack Medienagentur GmbH & Co. KG
August-Madsack-Straße 1
30559 Hannover
Telefon (0511) 518-3001
www.madsack-agentur.de

Anzeigen

Günter Evert
Verlagsgesellschaft Madsack
GmbH & Co. KG
30148 Hannover
Kontakt Anzeigenverkauf:
Telefon (0511) 518-2153 oder -2114
Auflage: 14.000 Stück

Druck

Silber Druck oHG
Am Waldstrauch 1
34266 Niestetal
Telefon (0561) 52 00 70
Gedruckt auf 100-prozentigem Recycling-Papier

Online-Ausgabe

Das MHHInfo ist auch im Internet zu finden unter
www.mh-hannover.de/mhhinfo.html

Fotos

Alle Fotos von Karin Kaiser außer:
Nico Herzog (12/13), Frank Oheim (14, 15, 20),
MHH-Archiv (14/15), Tom Figiel (20),
Jürgen Wahnschaffe (24), Stefan Zorn (25),
Maria Neumann (26), AOK (27), privat oder
aus Abteilungen (30–34, 46, 47, 52, 54),
Anna Junge (38), Bettina Dunker (49),
Ira Thorsting (54)

Anschrift der Redaktion

Medizinische Hochschule Hannover
Presse- und Öffentlichkeitsarbeit
Stefan Zorn
Carl-Neuberg-Straße 1
30625 Hannover
Telefon (0511) 532-6772
Fax (0511) 532-3852
zorn.stefan@mh-hannover.de

ISSN 1619-201X

- _46 Neu an der MHH:
Professor Krey
- _46 Deutsch-russische
Kooperation
- _47 Ausgezeichnete
Physiotherapeutin
- _48 Die Maus in der „Röhre“:
Animal Imaging Center

LERNEN UND LEHREN

- _49 Train-Akademie:
Training in der Translation
- _50 „Seien Sie stolz darauf“:
Promotionsfeier
- _51 56 junge Zahnärzte

- _52 Kontakte knüpfen
- _52 Neustart bei Isi^{MHH}
- _53 „Eine feste Einrichtung an der
MHH“: 25 Jahre Public Health
- _53 Bereit für die Wissenschaft:
Masterstudiengang
Ergo- und Physiotherapie

GÄSTE UND FESTE

- _54 10.000 Euro für kranke Kinder
- _54 Die Trösterchen kommen
- _54 „Manu“ zu Besuch in der
Kids-Arena
- _55 Wundertüten für kleine Herzen
- _55 Lockende Losverkäufer